Организация Объединенных Наций S/PV.3450



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3450-е заседание

Пятница, 4 ноября 1994 года, 18 ч. 40 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Олбрайт .... (Соединенные Штаты Америки)

Члены:	Аргентина	г-н Карденас
	Бразилия	г-н Маркондис ди Карвалью
	Китай	г-н Ли Чжаосин
	Чешская Республика	г-н Кованда
	Джибути	г-н Дорани
	Франция	г-н Мериме
	Новая Зеландия	г-н Китинг
	Нигерия	г-н Айева
	Оман	г-н Аль-Хусаиби
	Пакистан	г-н Маркер
	Российская Федерация	г-н Федотов
	Руанда	г-н Бакурамутса
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Гомерсалл

Повестка дня

Положение в Анголе

94-86934 (R)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели со дня опубликования на имя начальника Секции стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Section, room C-178).

Заседание открывается в 18 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня принимается.

Положение в Анголе

Председатель (говорит по-английски): Я хотела бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Анголы, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Ван-Дунен "Мбинда" (Ангола) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня.

Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Я хотела бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/1994/1235, письмо Постоянных представителей Португалии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 1 ноября 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности; и S/1994/1241, письмо Постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 3 ноября 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности.

После консультаций с членами Совета Безопасности я уполномочена сделать от имени Совета следующее заявление:

"Совет Безопасности, приветствуя парафирование мирного протокола в Лусаке 31 октября 1994 года, тем не менее глубоко обеспокоен последними сообщениями об активизации военных операций, в особенности в направлении Уамбо, которые ставят под угрозу жизнь ангольских граждан и успешное завершение мирного процесса. Он вновь подтверждает свое требование к сторонам немедленно прекратить военные действия на всей территории Анголы и быстро установить эффективное и прочное прекращение огня.

Совет Безопасности отмечает, что руководители обеих сторон должны располагать адекватными возможностями для проведения встреч со своими группами по проведению переговоров в целях подготовки к военным переговорам, которые намечено начать 10 ноября. Он настоятельно призывает правительство Анголы дать разрешение на полеты в Уамбо, чтобы позволить группе УНИТА по проведению переговоров проконсультироваться со своим руководством.

Совет Безопасности вновь подчеркивает, что любая обструкция мирного процесса была бы неприемлемой. Он настоятельно призывает правительство Анголы проявить свои властные полномочия, чтобы немедленно положить конец военным действиям.

На данном конкретном этапе Совет Безопасности подчеркивает необходимость того, чтобы обе стороны предпринимали все возможные усилия для установления в Анголе стабильного и прочного мира. Он призывает их выполнить свои обязательства, принятые на лусакских переговорах, проявить максимальную сдержанность и ответственность и воздерживаться от любых действий, которые могли бы поставить под угрозу подписание протокола 15 ноября 1994 года".

Это заявление будет распространено в качестве документа Совета Безопасности S/PRST/1994/63.

Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Совет Безопасности продолжит рассмотрение этого вопроса позднее.

Заседание закрывается в 18 ч. 45 м.